

## AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Island, å andra sidan, om protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island

## A. Skrift från gemenskapen

Bryssel den 15 juli 1999

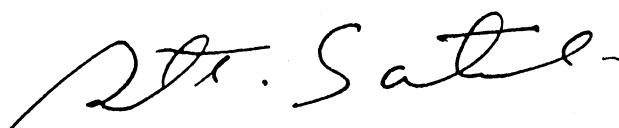
Herr...,

Jag har äran att bekräfta Europeiska gemenskapens samtycke till bifogade "godkända protokoll" avseende protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta den isländska regeringens samtycke till innehållet i denna skrift.

Med utmärkt högaktning

För Europeiska gemenskapen



## B. Skrift från Island

Bryssel den 15 juli 1999

Herr...,

Jag har nöjet att härmed bekräfta mottagandet av Er skrift av idag med följande lydelse:

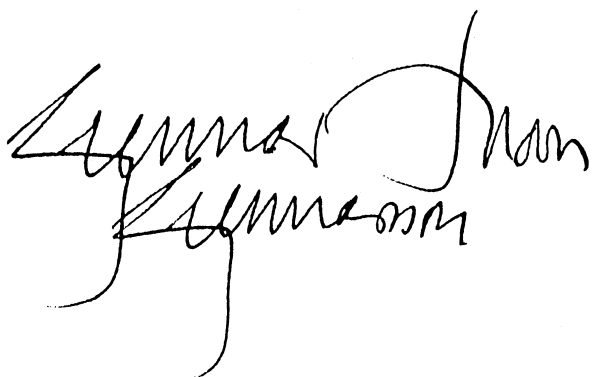
"Jag har äran att bekräfta Europeiska gemenskapens samtycke till bifogade 'justerade protokoll' avseende protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta den isländska regeringens samtycke till innehållet i denna skrift."

Jag har nöjet att bekräfta att min regering godkänner innehållet i Er skrift och det datum som föreslås för justeringarnas ikraftträdande.

Med utmärkt högaktning

På Republiken Islands regerings vägnar



## GODKÄNT PROTOKOLL

## I. INLEDNING

- 1) Efter ett antal möten mellan EG-kommissionens tjänstmän och Island blev det överenskommet att man för godkännande av respektive myndigheter skulle lägga fram en rad justeringar av de importordningar som tillämpas av gemenskapen respektive Island för bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av protokoll nr 2 till 1972 års frihandelsavtal.

Dessa justeringar bör träda i kraft den 1 augusti 1999.

- 2) Båda parterna kom överens om att ett genomförande av avtalen från Uruguayrundan av båda sidor kräver en anpassning av de tullar som tillämpas i den bilaterala handeln mellan gemenskapen och Island. Därför kom man överens om att tillämpa de tullar som anges nedan.
- 3) Båda parter samtyckte till att regelbundet undersöka hur avtalet fungerar och möjligheten att förbättra det.

## II. ISLÄNDSKA IMPORTORDNINGEN

De tullar (ISK/kg) som skall tillämpas på bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av protokoll nr 2 till avtalet är följande:

| KN-nr     | Varuslag   | Tillämplig<br>tullsats<br>(i ISK/kg) |
|-----------|--|--------------------------------------|
| 0403      | Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:   |                                      |
| 0403-1011 | Yoghurt innehållande kakao   | 61                                   |
| 0403-1012 | Yoghurt innehållande frukt, bär eller nötter   | 61                                   |
| 0403-1021 | Yoghurtdryck innehållande kakao  | 52                                   |
| 0403-1022 | Yoghurtdryck innehållande frukt, bär eller nötter  | 52                                   |
| 0403-9011 | Annan, innehållande kakao  | 53                                   |
| 0403-9012 | Annan, innehållande frukt, bär eller nötter  | 53                                   |
| 0403-9021 | Annan dryck innehållande kakao   | 53                                   |
| 0403-9022 | Annan dryck innehållande frukt, bär eller nötter   | 53                                   |
| 1517      | Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter eller oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:<br>– Margarin med undantag av flytande margarin: |                                      |
| 1517-1001 | – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent   | 90                                   |
| 1517-9002 | – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent   | 90                                   |
| 1806-2003 | Kakaopulver med mindre än 90 viktprocent men mer än 30 viktprocent, helmjölkspulver och/eller skummjolkspulver, även försatt med socker eller annat sötningsmedel, men inte blandat med andra ämnen  | 111                                  |
| 1806-2004 | Innehållande mindre än 30 viktprocent helmjölkspulver och/eller skummjolkspulver   | 40                                   |
| 1806-2005 | Andra innehållande mer än 30 viktprocent helmjölkspulver och/eller skummjolkspulver  | 111                                  |
| 1806-2006 | Andra innehållande mindre än 30 viktprocent helmjölkspulver och/eller skummjolkspulver   | 40                                   |

| KN-nr     | Varuslag   | Tillämplig tullsats (i ISK/kg) |
|-----------|--|--------------------------------|
| 1806-3101 | Fylld choklad i form av kakor eller stänger  | 52                             |
| 1806-3109 | Annan fylld, i form av kakor eller stänger   | 52                             |
| 1806-3202 | Choklad innehållande kakaomassa, socker, kakaosmör och mjölkpulver, i form av kakor eller stänger  | 48                             |
| 1806-3203 | Chokladanaloger i form av kakor eller stänger  | 40                             |
| 1806-3209 | Andra inte fyllda, i form av block, kakor eller stänger  | 21                             |
| 1806-9011 | Beredningar för framställning av dryckesvaror huvudsakligen från varor enligt nr 0401-0404, innehållande minst 10 viktprocent kakaopulver, försatta med socker eller andra sötningsmedel, och andra ämnen och aromämnen i mindre omfattning  | 22                             |
| 1806-9022 | Livsmedel särskilt berett för dietiskt ändamål   | 18                             |
| 1806-9023 | Påskägg  | 49                             |
| 1806-9024 | Glassåser och dipper   | 40                             |
| 1806-9025 | Överdragna, såsom russin, nötter, "puffade" flingor, lakrits, karameller och gelé-konfektyr  | 54                             |
| 1806-9026 | Chokladkrämer  | 49                             |
| 1806-9027 | Frukostflingor   | —                              |
| 1806-9028 | Kakaopulver innehållande mindre än 90 viktprocent men minst 30 viktprocent helmjölkspulver och/eller skummjölkspulver, även försatt med socker eller annat sötningsmedel men inte blandat med andra ämnen  | 120                            |
| 1806-9029 | Kakaopulver innehållande mindre än 30 viktprocent helmjölkspulver och/eller skummjölkspulver, även försatt med socker eller annat sötningsmedel men inte blandat med andra ämnen   | 44                             |
| 1806-9039 | Andra  | 48                             |
| 1901      | Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: |                                |
| 1901-2012 | --- För beredning av kryddade kakor s.k. pain d'épices enligt nr 1905.2000   | 25                             |
| 1901-2013 | --- För beredning av söta kex, småkakor o.d. enligt nr 1905.3011 och 1905.3029 o.d.  | 17                             |
| 1901-2014 | --- För beredning av pepparkakor enligt nr 1905.3021   | 30                             |
| 1901-2015 | --- För beredning av våfflor och rån enligt nr 1905.3030   | 10                             |
| 1901-2016 | --- För beredning av skorpor, rostat bröd och liknande rostat bröd enligt nr 1905.4000   | 15                             |
| 1901-2017 | --- För beredning av bröd enligt nr 1905.9011 med fyllning baserade på smör eller mejeriprodukter  | 40                             |
| 1901-2018 | --- För beredning av bröd enligt nr 1905.9019  | 5                              |
| 1901-2019 | --- För beredning av osötade kex enligt nr 1905.9020   | 5                              |
| 1901-2022 | --- För beredning av kakor och bakverk enligt nr 1905.9040   | 34                             |
| 1901-2023 | --- Mixer och deg, innehållande kött, för framställning av pizza o.d. enligt nr 1905.9051  | 99                             |
| 1901-2024 | --- Mixer och deg, innehållande beståndsdelar annat än kött, för framställning av pizza o.d. enligt nr 1905.9059   | 54                             |
| 1901-2029 | --- För beredning av produkter enligt nr 1905.9090   | 44                             |

| KN-nr     | Varuslag   | Tillämplig<br>tullsats<br>(i ISK/kg) |
|-----------|--|--------------------------------------|
| 1902      | Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd; |                                      |
| 1902-1100 | -- Innehållande ägg  | 8                                    |
| 1902-2022 | --- Fyllda pastaprodukter innehållande mellan 3 viktprocent och 20 viktprocent korv, kött, slaktbiprodukter, blod eller någon kombination av dessa produkter   | 42                                   |
| 1902-2031 | --- Fyllda pastaprodukter innehållande mer än 3 viktprocent ost  | 36                                   |
| 1902-2042 | --- Pastaprodukter fyllda med ost och kött, innehållande mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent kött och ost  | 42                                   |
| 1902-3021 | --- Andra pastaprodukter innehållande mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent korv, kött, slaktbiprodukter, blod eller någon kombination av dessa produkter                                    | 42                                   |
| 1902-3031 | --- Andra pastaprodukter innehållande mer än 3 viktprocent ost   | 36                                   |
| 1902-3041 | --- Innehållande kött och ost som tillsammans utgör mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent  | 42                                   |
| 1902-4021 | --- Andra pastaprodukter innehållande mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent korv, kött, slaktbiprodukter, blod eller någon kombination av dessa produkter                                    | 42                                   |
| 1904-9001 | -- Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmålsprodukter innehållande mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent kött   | 42                                   |
| 1905-3011 | --- Söta kex överdragna med choklad eller med fondant innehållande kakao   | 17                                   |
| 1905-3019 | --- Andra, överdragna med choklad eller med fondant innehållande kakao   | 16                                   |
|           | ---:   |                                      |
|           | ----:  |                                      |
| 1905-3021 | ----- Pepparkakor  | 32                                   |
| 1905-3029 | ----- Andra söta kex och småkakor  | 19                                   |
| 1905-3030 | ----- Andra  | 11                                   |
| 1905-4000 | - Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter:   | 16                                   |
|           | - Andra:   |                                      |
|           | ---:   |                                      |
| 1905-9011 | --- Bröd med en fyllning som huvudsakligen består av smör eller andra mejerivaror (t.ex. vitlöksmör)   | 40                                   |
| 1905-9019 | --- Andra  | 5                                    |
| 1905-9020 | -- Osötade kex   | 5                                    |
| 1905-9040 | -- Kakor och bakverk   | 36                                   |
|           | --: ... (pizza)  |                                      |
| 1905-9051 | --- Pajer, inklusive pizza, innehållande kött  | 99                                   |
| 1905-9059 | --- Andra  | 54                                   |
| 1905-9060 | -- Snacks, såsom skivor, skruvar, ringar, strutar, pinnar o.d.   | —                                    |
| 1905-9090 | ----- Andra slag   | 46                                   |

| KN-nr     | Varuslag  | Tillämplig tullsats (i ISK/kg) |
|-----------|---|--------------------------------|
| 2104      | Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:    |                                |
| 2104-1001 | -- Beredningar av grönsakssoppor med grundbeståndsdelar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt  | 3                              |
| 2104-1003 | -- Fisksoppor på burk   | 28                             |
| 2104-1011 | -- Andra soppor som innehåller mer än 20 viktprocent kött   | 80                             |
| 2104-1012 | -- Andra soppor som innehåller mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent kött   | 45                             |
| 2104-1019 | --- Andra soppor  | 21                             |
|           | -- Andra  |                                |
| 2104-1021 | --- Andra innehållande mer än 20 viktprocent kött   | 80                             |
| 2104-1022 | --- Andra soppor som innehåller mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent kött  | 45                             |
| 2104-1029 | --- Andra   | 21                             |
| 2106-9041 | --- Pulver för att göra efterrätter i detaljhandelsförpackningar på 5 kg eller mindre   | 68                             |
| 2106-9049 | --- Annat pulver för att göra efterrätter   | 68                             |
| 2106-9064 | -- Innehållande mer än 3 viktprocent men högst 20 viktprocent kött  | 42                             |
| 2202-9001 | -- Andra mejerivaror med andra beståndsdelar, under förutsättning att mejerivarorna utgör 75 viktprocent eller mer utan förpackningar | 42                             |

### III. GEMENSKAPENS IMPORTORDNING

1) Följande grundbelopp skall användas för beräkning av jordbruksdelarna och tilläggstillarna:

- Spannmål (vanligt vete, durumvete, råg, korn och majs): 7,817 euro/100 kg
- Långkornigt råris: 28,910 euro/100 kg
- Helmjölkpulver: 142,660 euro/100 kg
- Skummjölkpulver: 118,800 euro/100 kg
- Smör: 207,333 euro/100 kg
- Socker: 43,675 euro/100 kg

2) De grundbelopp som fastställs i punkt 1 får inte vara högre än de som tillämpas på tredje land.

3) Årliga kvoter på 300, 400 och 500 ton skall öppnas av gemenskapen för 1999, 2000 och 2001 och för följande år, för import av

- sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao som omfattas av KN-nr 1704 90

och

- choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao som omfattas av KN-nr 1806 32, 1806 90 och 1905 30.

De tullar som tillämpas för denna kvot skall vara de tullar som tillämpas *erga omnes* minskat med 50 % och med ett maximibelopp på 35,15 euro/100 kg.

### IV. SPRIT

Båda parter samtyckte till att från och med detta avtals ikraftträdande tillämpa tullfrihet för varor som omfattas av KN-nummer 2208 50, 2208 60 och 2208 90.